

Dr.G.Hazai
Vorderasiatisches Institut
an der Humboldt-Universität
Berlin W 8, Unter den Linden 6

Berlin, 1963.11.5

Tisztelt Professzor Ur!

Már igen részen készülök írni Professzor Urnak, hogy hirt adjak itteni munkámról. Az első hetek azonban sok időt raboltak el: be kellett rendezkedni, meg kellett szokni a környezetet. Most már ezen lényegében túl is vagyunk. Az egyetem nagyon szép hárszobás lakást bocsátott rendelkezésünkre, úgy hogy végülis igen kényelmesen helyeztek el bennünket.

Az egyetemi munka október közepén indult be. Jelenleg öt egyetemi hallgatóm van. Ezen kívül két ugynevezett aspiránst is kaptam, akik már korábban tanultak törökül, s a disszetációjukat akarják elkészíteni. A hallgatók igen tehetségesek, remélem, hogy tudományosan is szépen fognak dolgozni. Nagyon szeretném, ha az egyik történeti dolgok iránt érdeklődne, s később történész lenne. Persze most még nagyon nehéz ezt eldönteni.

Természetesen szóba került a turkológia távolabbi programja is. Reméljük, hogy külföldi tudósok is ellátogatnak majd ide. Így, ha Professzor Ur Lengyelországban jár, tessék egy ilyen meghívással is számolni. Az Akadémia örömmel fog fogadni egy előadást Professzor Urtól. Annak idején ezt majd idejében levelezzük, s elintézem a meghívás körüli formáságokat.

A sok munka mellett az ért jut időm a munkára is.

Igy foglalkozom a Tarih-i Ungurus feldolgozásával, amelynek már a nyelvi vonatkozásain dolgozom, mert a kézirat átírásával stb. végeztem. Remélem, hogy jövőre nyomdába tudom adni. Nagyon örülnék, ha Professzor Ur lehetne a munka egyik lektora. Értékes tanácsai számomra nagy segítséget jelentenének. Előbb azonban elvi beleegyezését szeretném kérni, hogy a kiadónál a dolgot ilyen értelemben jelezzem.

Egy konkrét vonatkozásban szeretnék még Professzor Urnak írni. Az Azerbajdzsáni Tudományos Akadémia Könyvtára tanácsot kért török cserekapcsolat ügyében. Én az elsők között Professzor Ur nevét ajánlottam nekik, mint olyan tudományos személyiségét, aki több tudományos intézményt képvisel, s maga is jelentős tudományos könyvtárral rendelkezik. Küldtek is egy felkérő levelet és egy ajánlólistát, amelyet hamarosan el fogok küldeni Professzor Urnak. Ennek alapján el tetszik majd dönteni, hogy hiavatalos, vagy magán formában tetszik a dolgot lebonyolítani. Ahogy Professzor Urnak jobb és kényelmesebb. Azt hiszem azonban, hogy értékes és hasznos kiadványokat ajánlanak fel. Ha a könyvek továbbításában gond van, természetesen örömmel állok Professzor Ur rendelkezésére.

Végül még egy igen örömdetes hírt szeretnék megírni: Professzor Ur tanácsai nyomán sikerült megfelelő jó kapcsolatot teremteni Gyula barátunkkal. Elutazásom előtt hosszabb beszélgetésre ültünk össze, s ennek eredménye az volt, hogy helyreállítjuk a régi kapcsolatokat. Mindketten azon a véleményen voltunk, hogy ez nemcsak személyes haszonnal jár, de hasznos a turkológia számára is. Mindenesetre nagyon köszönöm ebben Professzor Ur tanácsát és segítségét, hiszen a kezdeményezés az Ön részéről indult ki.

Nagyon örülnék, ha levelet kapnék Professzor Urtól. Remélem, hogy az egész Család jó egészségben van. Ezt szívből kívánom.

Mély tisztelettel:

Hafahörner